

# Matrikula orria / Hoja de matriculación

**Abizenak** Apellidos  **Izena** Nombre

**Jaioteguna** F. nacimiento  **Zein barrutitan ibiliko da udalekueetan?** ¿En qué distrito participará en las colonias abiertas?  DONIBANE  SAN PEDRO  ANTZO  TRINTXERPE

**Ikastetxea** Centro de enseñanza  **Ikasturtea** Curso  **Eskolaren hizkuntza-eredua** Modelo lingüístico del centro  B  D

**Amaren, aitaren edo tutorearen izen-abizenak** Nombre y apellidos de la madre, padre o tutor/a  **NAN** DNI

**Amaren, aitaren edo tutorearen izen-abizenak** Nombre y apellidos de la madre, padre o tutor/a  **NAN** DNI

**Telefona** Teléfono   **emaila** e-mail

**Helbidea** Dirección  **Herria** Municipio

**Haurrak ba al du gaixotasun, afekzio, tratamendu edo alergiaren bat?** ¿Tiene el niño o la niña alguna enfermedad, afección, tratamiento o alergia?  BAI SI  EZ NO

**Adierazi tratamendua, oharrak eta abar.**  
Indicar el tratamiento, observaciones etc.

#### AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK:

- Kuotaren ordainagiria.
- Haurraren osasun-bxartelaren kopia.
- NAN edo familia liburuaren kopia Haur Hezkuntzaren kasuan.

#### DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR:

- Recibo de la cuota.
- Copia de la cartilla sanitaria del niño o niña.
- Copia del DNI o libro de familia en el caso de Educación Infantil

Guraso edo tutoreen baimena:

..... jaunak/andreak  
(NAN: ....., haurraren ama, aita edo tutorea  
naizen honek, Pasaiaiko Udaleku Irekietan parte hartzeko baimena ematen diot. Pasaiaiko Udalarri es-  
presuki baimena ematen diot datu pertsonalen tratamendurako, eta baita jardueretan interesdunaren  
irudiak erabiltzeko ere. Eta baimen honek balioa izango du, idatziz ezeztatzen dudan arte. Halaber,  
baimena ematen dut, premia larria izango balitz, beharrezko erabaki mediko eta kirurgikoak har dai-  
tezen, betiere mediku baten zuzendaritzapean.

Permiso del padre, madre o tutor/a:

D/DÑA..... en calidad de madre,  
..... con DNI ..... padre o tutor/a del niño o niña, autoriza su participación en las Colonias Abiertas de Pasaia. Autoriza  
expresamente al Ayuntamiento de Pasaia para el tratamiento de los datos personales, así como de  
imagen obtenidos del/la interesado/a para el desarrollo de las actividades, entendiéndose prestado  
su consentimiento en tanto no comunique por escrito la revocación del mismo. Hace extensiva esta  
autorización a las decisiones médico-quirúrgicas que fuese necesario adoptar en caso de extrema  
urgencia, bajo la dirección facultativa pertinente.

Pasaian, 2018eko .....

.....

En Pasaia, a ..... de ..... de 2018

Sinadura / firma

# UDALEKU IREKIAK 2018 COLONIAS ABIERTAS



PASAIKO UDALA

Gazteria Departamentua  
Departamento de Juventud



# UDALEKU IREKIAK

## ZER DIRA?

Giro euskaldun, alai eta aberasgarrian egiten diren jolas-jarduera hezigarriak dira: tailerrak, jolasak, eskulanak, txangoak igerilekura, antzerkia eta beste hainbat; lagunartean Pasaiaiko kultura eta ingurua ezagutzen dituzten bitartean.

## NORENTZAT

Pasaian erroldatuta dauden edo Pasaian ikasten duten 2008. eta 2015. urte bitartean jaiotako haurrentzat, biak barne. Haur txikiek pixoihalik ez erabiltzea ezinbestekoa da.

## DATAK

Uztailaren 2tik 27ra, biak barne. Orduetgia: 9:30etik 13:00etara, astelehenetik ostiralera.

## MATRIKULAZIO SISTEMA BERRIA:

**Apirilaren 23tik maiatzaren 4ra bitarte.** Fitxak **HAZeko bulegoetan** jaso eta entregatuko dira dokumentazio guztiarekin; ez ikastetxeetan edo Gazteria Departamentuan. astelehenetik ostiralera.

## KUOTA

**Kuota 76,30 €UROkoa da.** Ordainketa **haurren izenean egingo da**, kontu korrante honetan: **Kutxa ES55-2095-5400-02-1061652334**

## INFORMAZIOA ETA IZEN-EMATEA

**HAZ: Herritarren Arreta Zerbitzua: 943 344034**

- Donibane: Donibane kalea, 19
- Trintxerpe: Euskadi Etorbidea z/g (Alkate-ordetza)
- Antxo: Hamarretxeta kalea, 24

Astelehenetik ostiralera goizeko 8:00etatik 14:00etara.



## TALDEAK

Adinak eta hizkuntza-ereduak kontuan izanda banatuko dira haurrak. Taldeak 10 eta 12 haur bitartekoak izango dira, eta begirale bana izango dute.

## PLAZAK

Plaza mugatuak dira, guztira 360. Plaza kopurua gainditzen bada, zozketa egingo da. Taldeak 10 eta 12 haur bitartekoak izango dira, eta begirale bana izango dute.

# COLONIAS ABIERTAS

## ¿QUÉ TIPO DE ACTIVIDAD SON?

Se trata de actividades educativas que se llevan a cabo de forma divertida y enriquecedora: talleres, juegos, trabajos manuales, excursiones a las piscinas, teatro etc.; mientras conocen la cultura y el entorno de Pasaia entre amigos/as.

## DESTINATARIOS

**Niños y niñas nacidos entre 2008 y 2015, que estén empadronados/as en Pasaia o que estudien en centros escolares de Pasaia.** Es imprescindible que los/as niños/as pequeños/as no utilicen pañal.

## FECHAS

**Del 2 al 27 de julio, ambos inclusive. Horario: De 9:30 a 13:00, de lunes a viernes.**

## NUEVO SISTEMA DE MATRICULACIÓN:

**Del 23 de abril al 4 de mayo.** La recogida de las fichas y la entrega de las matrículas con la documentación se realizará **en las oficinas del SAC**, no en los centros escolares o el Departamento de Juventud.

## CUOTA

**La cuota es de 76,30 euros.** El abono se hará **a nombre del niño o niña** en esta cuenta corriente: **Kutxa ES55-2095-5400-02-1061652334**

## INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES

**SAC: Servicio de Atención a la Ciudadanía: 943 344034**

- Donibane: Calle Donibane, 19
- Trintxerpe: Euskadi Etorbidea z/g (tenencia de alcaldía)
- Antxo: Calle Hamarretxeta, 24

**De lunes a viernes de 8:00 a 14:000 horas.**

## GRUPOS

Los grupos se organizarán teniendo en cuenta las edades y los modelos lingüísticos. Se formarán grupos de entre 10 y 12 niños y niñas, con un monitor o monitora en cada grupo.

## PLAZAS

Las plazas son limitadas, 360 en total. En caso de que se supere el número de plazas, se asignarán por sorteo.

